

Jane Hirshfield

Que no digan

Â Que no digan: no lo vimos.

Vimos.

Que no digan: no lo escuchamos.

Escuchamos.

Que no digan: no lo cataron.

Comimos, temblamos.

Que no digan: no estaba hablado, no estaba escrito.

Hablamos,

fuiamos testigos con voces y manos.

Que no digan: no hicieron nada.

No hicimos lo suficiente.

Que digan, ya que algo tienen que decir:

Una belleza de queroseno.

ArdiÃ³.

Que digan que nos calentamos con ella,

leÃ¡mos a su luz, alabamos,

y ardiÃ³.

De: *Ledger*, 2020

TraducciÃ³n del inglÃ©s por Francisco Javier Mena y Rosana Alija

[Jane Hirshfield es una poeta, ensayista y traductora estadounidense. Su Ãºltimo poemario, *Ledger*, del que hemos extraÃ­do el presente poema, aborda entre otros temas la acciÃ³n colectiva contra el cambio climÃ¡tico.]